

Edizione diplomatico-interpretativa

D e joli cuer chante rai. bone amor man prie. (et) trop iolis an serai. (et) sans uilo nie. car tuit biens uie(n)ne(n)t damer por ceu ain sans faucetei. ne iai por chastiment me fins cuers ne ce tanrait. dameir iolietema(n)t.	I. De joli cuer chanterai ? bone amor m?an prie ?, et trop jolis an serai et sans vilonie, car tuit biens viennent d?amer: por ceu ain sans faucetei, ne jai por chastiment me fins cuers ne ce tanrait d?ameir jolietemant.
Liez (et) ranuoixiez serai por uos douce amie. sachiez tant c(om) ie vi urai en uostre bailie. uoil estre sans iai seureir. car on mont nait uostre peir. (et) tuit biens en tierement. sont an uos si an morrai. se ie nai aligement.	II. Liez et ranvoixiez serai por vos, douce amie; sachiez, tant com je vivrai, en vostre bailie voil estre sans jai sevreir; car on mont n?ait vostre peir et tuit biens entierement sont an vos: si an morrai se je n?ai aligement.
Belle dame an uos mis ai cuer (et) cors (et) uie. ne ia ne man p(er)ti rai ceu ne dout ie mie. mais ie uos ueul demandeir. ke mesdi xans escouteir ne uoilliez auos viuant. car iai frans cuers na merait. vanteour ne mesdixans.	III. Belle Dame, an vos mis ai cuer et cors et vie, ne ja ne m?an pertirai, ceu ne dout je mie; mais je vos veul demandeir ke mesdixans escouteir ne voilliez a vos vivant, car jai frans cuers n?amerait vantëour ne mesdixans.

- letto 543 volte